



**Manual de instrucciones**

# **Deshumidificadores**

CED22A

CED35A

CED50A

# Índice

## Instrucciones de seguridad

Instrucciones de seguridad .....	03
----------------------------------	----

## Preparación

Identificación de las partes .....	11
Notificación sobre el diseño .....	11
Ubicación de la unidad .....	12
Utilización de la unidad .....	12
Accesorios .....	12

## Instrucciones de funcionamiento

Funciones del panel de control .....	13
Otras funciones .....	14
Cómo desechar el agua recolectada .....	15

## Cuidado y mantenimiento

Limpieza de la rejilla y la carcasa .....	17
Limpieza del depósito .....	17
Limpieza del filtro de aire .....	17
No utilización de la unidad por períodos prolongados .....	17

## Consejos para la resolución de problemas

Consejos para la resolución de problemas .....	18
--	----

# Instrucciones de seguridad

Lea las instrucciones de seguridad antes de instalar y utilizar la unidad.

Se deben seguir las siguientes instrucciones a fin de evitar que el usuario u otra persona pierda la vida o se lesione, y para evitar daños materiales. El uso incorrecto como resultado de ignorar las instrucciones puede causar la muerte, lesiones o daños.



## ADVERTENCIA

Este símbolo indica la posibilidad de sufrir lesiones o perder la vida.



## PRECAUCIÓN

Este símbolo indica la posibilidad de que se produzcan daños materiales o consecuencias graves.



## ADVERTENCIA

- No exceda la potencia nominal del tomacorriente o dispositivo de conexión.
- No dañe el cable de alimentación ni utilice un cable no especificado.
- No modifique la longitud del cable de alimentación ni comparta el tomacorriente con otros electrodomésticos.
- No inserte ni retire el enchufe con las manos mojadas.
- No instale el electrodoméstico en un lugar donde pueda quedar expuesto a gases combustibles.
- No ubique la unidad cerca de una fuente de calor.
- Desconecte el suministro eléctrico si emite humo, olores o sonidos extraños.
- Nunca debería intentar desarmar ni reparar la unidad por su cuenta.
- Apague y desenchufe la unidad antes de limpiarla.
- No utilice la máquina cerca de gases inflamables o combustibles, como gasolina, benceno, disolvente, etc.
- No beba ni utilice el agua que drenó de la unidad.
- No retire el depósito de agua durante el funcionamiento.
- No utilice la unidad en espacios reducidos.
- No coloque la unidad en lugares donde se pueda salpicar con agua.
- Coloque la unidad en una parte nivelada y firme del suelo.
- No cubra las aberturas de entrada o salida con paños o toallas.
- Tenga cuidado cuando utilice la unidad en una habitación con las siguientes personas: bebés, niños, adultos mayores y personas que no son sensibles a la humedad.
- No utilice la unidad en áreas donde se manipulen químicos.
- Nunca inserte el dedo ni otros objetos extraños en las rejillas o aberturas. Asegúrese especialmente de advertir a los niños de estos peligros.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede comprimido.
- No se trepe a la unidad ni se siente sobre esta.
- Siempre inserte los filtros de manera segura. Limpie el filtro una vez cada dos semanas.
- Si ingresa agua a la unidad, apáguela, desconecte el suministro eléctrico y comuníquese con un técnico de mantenimiento cualificado.
- No coloque floreros ni otros recipientes con agua sobre la unidad.
- No utilice alargadores.



## PRECAUCIÓN

- Si el cable de alimentación se daña, el reemplazo lo debe realizar el fabricante, su agente de mantenimiento o una persona igualmente cualificada a fin de evitar peligros.
- Antes de limpiar la unidad o de efectuar otra clase de mantenimiento, debe desconectar el electrodoméstico del suministro eléctrico.
- No instale el electrodoméstico en un lugar donde pueda quedar expuesto a gases combustibles. La acumulación de estos gases alrededor de la unidad puede provocar un incendio.
- Si se derriba el artefacto mientras está en uso, apáguelo y desenchúfelo del suministro eléctrico principal de inmediato. Inspeccione la unidad visualmente para verificar que no haya sufrido daños. Si sospecha que se ha dañado, comuníquese con un técnico o con el servicio de atención al cliente para que le brinden asistencia.
- Si hay una tormenta eléctrica, se debe desconectar el suministro eléctrico para evitar que los rayos dañen la máquina.
- No coloque el cable por debajo del alfombrado. No lo cubra con alfombras, tapetes o cubiertas similares. Tampoco lo coloque por debajo de muebles o electrodomésticos. Ubique el cable lejos del área de paso y en un lugar donde las personas no tropiecen con él.
- No utilice la unidad si el cable o el enchufe están dañados. Deséchela o devuélvala a un establecimiento de mantenimiento autorizado para que la examinen o reparen.
- A fin de reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este ventilador con dispositivos de control de velocidad de estado sólido.
- El electrodoméstico debe instalarse de conformidad con las normas nacionales de instalación eléctrica.
- Comuníquese con el técnico de mantenimiento autorizado para reparar o hacer el mantenimiento de esta unidad.
- Apague el producto cuando no lo esté usando.
- La placa de identificación del fabricante está ubicada en el panel trasero de la unidad y contiene datos eléctricos y otros datos técnicos específicos.
- Asegúrese de que la unidad esté bien conectada a tierra. A fin de minimizar el riesgo de descarga eléctrica e incendio, es importante que el artefacto tenga una conexión a tierra adecuada. El cable de alimentación cuenta con un enchufe de tres patas con conexión a tierra para protegerlo contra el riesgo de descarga.
- Debe utilizar la unidad en un tomacorriente de pared con una conexión a tierra adecuada. Si el tomacorriente de pared que planea utilizar no cuenta con la conexión a tierra debida o si no está protegido por un fusible de retardo o un disyuntor (consulte la placa de identificación para obtener los datos eléctricos), pida a un electricista cualificado que instale el tomacorriente adecuado.
- La placa de circuito impreso (PCB, por sus siglas en inglés) de la unidad está diseñada con un fusible para proteger el equipo de la sobrecarga de corriente. Las especificaciones del fusible se encuentran impresas en la placa de circuito, por ejemplo, T 3,15 A/250 V (o 350 V), etc.

### Nota acerca de los gases fluorados (no se aplica a las unidades que utilizan el refrigerante R290)

1. Los gases fluorados de efecto invernadero se encuentran contenidos en equipos sellados herméticamente. Si desea obtener información sobre el tipo, la cantidad y el equivalente de CO2 en toneladas de los gases fluorados de efecto invernadero (en algunos modelos), consulte la etiqueta correspondiente en la unidad.
2. La instalación, el mantenimiento y la reparación de esta unidad deben estar a cargo de un técnico certificado.
3. La desinstalación y el reciclaje del producto deben estar a cargo de un técnico certificado.

## ADVERTENCIA para el uso del refrigerante R32/R290

- No utilice métodos para acelerar el proceso de descongelamiento ni para limpiar la unidad distintos a los recomendados por el fabricante.
- El electrodoméstico deberá almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas expuestas, un electrodoméstico a gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento).
- No perforo ni queme la unidad.
- Tenga en cuenta que quizás los refrigerantes no tengan olor.
- El electrodoméstico debe instalarse, utilizarse y guardarse en una habitación con una superficie proporcional a la cantidad de refrigerante que se cargará. Si desea obtener información específica sobre el tipo de gas y la cantidad, consulte la etiqueta correspondiente en la unidad.
- El electrodoméstico debe instalarse, utilizarse y guardarse en una habitación con una superficie superior a 13 pies cuadrados (1,20 m<sup>2</sup>). Se debe observar el cumplimiento de las normas nacionales que rigen el uso de gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación sin obstrucciones.
- El electrodoméstico debe guardarse de modo que no sufra daños mecánicos.
- La unidad debe guardarse en un área bien ventilada en la que el tamaño de la habitación concuerde con la superficie especificada para su funcionamiento.
- Toda persona que trabaje sobre un circuito de refrigeración o que lo inspeccione debe contar con un certificado actual y válido emitido por una autoridad de evaluación reconocida por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura conforme a una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento solo debe realizarse de la manera recomendada por el fabricante del equipo. Toda clase de mantenimiento o reparación que requiera la asistencia de otra persona cualificada debe llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- El electrodoméstico debe guardarse en una habitación sin llamas expuestas (por ejemplo, un electrodoméstico a gas en funcionamiento) y sin fuentes de ignición (por ejemplo, un calefactor eléctrico) en funcionamiento continuo.



Precaución: Riesgo de incendio/materiales inflamables

Explicación de los símbolos que se muestran en la unidad (solo para las unidades que contienen el refrigerante R32/R290):

	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que este electrodoméstico utiliza un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga del refrigerante o si se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que se debe leer el manual de instrucciones detenidamente.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que el personal de mantenimiento debería manipular este equipo según el manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que la información está disponible, por ejemplo, en el manual de instrucciones o de instalación.

1. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables  
Consulte las normas de transporte.
2. Marcado de los equipos con carteles  
Consulte las normas locales.
3. Descarte de equipos que utilizan refrigerantes inflamables  
Consulte las normas nacionales.
4. Almacenamiento de equipos/electrodomésticos  
Los equipos deben almacenarse conforme a las instrucciones del fabricante.
5. Almacenamiento de equipos empacados (no vendidos)  
Se deben proteger los paquetes durante su almacenamiento de modo que, si el equipo sufre daños mecánicos dentro del empaque, no se genere una fuga de la carga de refrigerante. La cantidad máxima de equipos que pueden almacenarse juntos estará determinada por las normas locales.
6. Información sobre el mantenimiento
  - 1) Control del área  
Antes de comenzar a trabajar con sistemas que contienen refrigerantes inflamables, se deben realizar controles de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de incendio. Antes de reparar el sistema de refrigeración, se deben tomar las siguientes precauciones.
  - 2) Procedimiento de trabajo  
El trabajo debe realizarse en el marco de un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de un gas o vapor inflamable mientras se realiza el trabajo.
  - 3) Área de trabajo general  
Todo el personal de mantenimiento y demás personas que trabajen en el área local deberán recibir instrucciones sobre el tipo de trabajo que se está realizando. Se debe evitar trabajar en espacios reducidos. El área que rodea el espacio de trabajo debe estar seccionada y separada. Asegúrese de que se haya garantizado la seguridad de las condiciones en el área mediante el control de materiales inflamables.
  - 4) Control de presencia de refrigerantes  
Es necesario controlar el área con un detector de refrigerantes adecuado, tanto antes de trabajar como durante el trabajo, a fin de garantizar que el técnico sepa si se encuentra en una atmósfera potencialmente inflamable. Asegúrese de que los equipos de detección de fugas que se utilizan sean adecuados para trabajar con refrigerantes inflamables, es decir, que sean antichispa, que estén debidamente sellados o que sean intrínsecamente seguros.
  - 5) Presencia de extintores de fuego  
Si se debe realizar un trabajo en caliente en un equipo de refrigeración o en alguna de sus partes, debe haber un extintor de fuego adecuado disponible y a mano. Asegúrese de tener un extintor de CO<sub>2</sub> o de polvo seco al lado del área de carga.
  - 6) Ausencia de fuentes de ignición  
Las personas que realicen un trabajo relacionado con un sistema de refrigeración y que implique exponer tuberías que contienen o han contenido un refrigerante inflamable no deberán utilizar ninguna fuente de ignición de manera tal que pueda provocar un incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluidos los cigarrillos encendidos, deberían mantenerse alejadas del sitio de instalación, reparación, extracción o descarte, procesos durante los cuales es posible que el refrigerante inflamable se libere al espacio circundante. Antes de comenzar con el trabajo, se debe inspeccionar el área que rodea el equipo para garantizar que no haya peligro de inflamabilidad o riesgos de ignición. Se deberán exhibir carteles que digan "Prohibido fumar".
  - 7) Área ventilada  
Antes de inspeccionar el sistema o trabajar en caliente, asegúrese de que el área se encuentre al aire libre o que esté bien ventilada. Se debe mantener un grado de ventilación adecuado durante el período de trabajo. La ventilación debería permitir que se disperse de manera segura el refrigerante que pudiera haberse liberado y, preferiblemente, expulsarlo externamente a la atmósfera.

## 8) Control del equipo de refrigeración

En los casos en los que se deben cambiar componentes eléctricos, estos deben ser los adecuados para el fin y deben cumplir con la especificación correcta. Se deben seguir las pautas de mantenimiento del fabricante en todo momento. Si tiene alguna duda, comuníquese con el departamento técnico del fabricante para recibir asistencia. En las instalaciones con refrigerantes inflamables, se deben verificar todos los siguientes puntos:

El tamaño de la carga debe ser proporcional al tamaño de la habitación donde se instalan las partes que contienen refrigerante.

La maquinaria de ventilación y las salidas deben funcionar de manera correcta y no deben estar obstruidas.

Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, es necesario verificar el circuito secundario para detectar la presencia de refrigerante. El marcado de los equipos debe continuar siendo visible y legible (las marcas y los símbolos que sean ilegibles deberán corregirse).

La tubería o los componentes de refrigeración deben instalarse en una posición en la que tengan pocas probabilidades de quedar expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerantes, salvo que estos estén hechos de materiales inherentemente resistentes a la corrosión o que estén protegidos debidamente contra tal grado de corrosión.

## 9) Control de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir controles de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Cuando existe una falla que podría poner en riesgo la seguridad, no se debe conectar el circuito al suministro eléctrico hasta que se haya reparado de manera satisfactoria. Si no es posible corregir la falla de inmediato, pero es necesario continuar con la operación, debe implementarse una solución temporal adecuada. Es necesario notificar al propietario del equipo sobre este problema, de modo que todas las partes estén informadas.

Los controles de seguridad iniciales deben incluir los siguientes pasos:

Verificar que los condensadores estén descargados, lo cual debe hacerse de manera segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas. Verificar que no haya componentes eléctricos energizados y que no haya cables expuestos durante la carga, la recuperación o la purga del sistema. Controlar que haya continuidad en la conexión equipotencial.

## 7. Reparación de componentes sellados

1) Durante la reparación de componentes sellados, se debe desconectar el equipo sobre el que se trabaja de todo suministro eléctrico antes de retirar cubiertas selladas u otros elementos. Si es absolutamente necesario tener el equipo conectado al suministro eléctrico durante el mantenimiento, debe ubicarse algún equipo de detección de fugas que funcione permanentemente en el punto más crítico para que advierta si se produce una situación potencialmente peligrosa.

2) Se debe prestar especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar en los componentes eléctricos, no se modifique la carcasa de manera tal que pueda afectar el nivel de protección. Esto incluye daños en los cables, cantidad excesiva de conexiones, terminales que no cumplen con la especificación original, daños en las juntas, colocación incorrecta de los casquillos, etc. Verifique que el aparato esté montado de manera segura. Controle que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado, de modo que ya no sirvan para impedir el paso de atmósferas inflamables. Los repuestos deben cumplir con las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de selladores de silicio puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes que son intrínsecamente seguros no necesitan aislarse antes de trabajar en estos.

## 8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin antes haberse asegurado de que no va a exceder el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos sobre los que se puede trabajar mientras están energizados en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de evaluación debe funcionar a la potencia nominal correcta. Reemplace los componentes solo con las piezas especificadas por el fabricante. El uso de otras piezas puede tener como resultado la ignición del refrigerante en la atmósfera proveniente de una fuga.

9. Cableado  
Verifique que el cableado no vaya a sufrir desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, exposición a bordes filosos u otros efectos ambientales negativos. Este control también debería considerar los efectos del paso del tiempo o de la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.
10. Detección de refrigerantes inflamables  
Nunca deben utilizarse fuentes potenciales de ignición durante la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se deben usar antorchas de haluro (ni ningún otro detector con llama expuesta).
11. Métodos de detección de fugas  
Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Para detectar estos refrigerantes, se deben utilizar detectores de fugas electrónicos; sin embargo, es posible que la sensibilidad no sea adecuada o que deban volver a calibrarse (deben calibrarse en un área sin refrigerantes). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y de que sea adecuado para el refrigerante utilizado. Los equipos de detección de fugas deben configurarse a un porcentaje del límite de inflamabilidad inferior (LFL, por sus siglas en inglés) del refrigerante y deben calibrarse con el refrigerante utilizado. Luego se confirma el porcentaje de gas adecuado (un máximo del 25 %). Se considera que el uso de fluidos de detección de fugas es adecuado para la mayoría de los refrigerantes; sin embargo, se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que este puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha que existe una fuga, deben retirarse o apagarse todas las llamas expuestas. Si se encuentra una fuga de refrigerante para la que se necesita una soldadura fuerte, es necesario recuperar todo el refrigerante del sistema o aislarlo (por medio de válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Luego se purga nitrógeno libre de oxígeno a través del sistema, tanto antes del proceso de soldadura fuerte como durante este.
12. Extracción y evacuación  
Cuando sea necesario inspeccionar el circuito de refrigeración para hacer reparaciones o para cualquier otro fin, deberán utilizarse procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se implementen buenas prácticas, ya que la inflamabilidad es un factor que se debe tener en cuenta. Debe observarse el siguiente procedimiento:  
retire el refrigerante; purgue el circuito con gas inerte; evacúe; purgue de nuevo con gas inerte; y abra el circuito mediante un corte o mediante soldadura fuerte.  
La carga de refrigerante debe recuperarse en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe purgarse con nitrógeno libre de oxígeno para que la unidad sea segura. Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces.  
No debe usarse aire comprimido ni oxígeno para esta tarea. Para purgar la unidad, se debe romper el vacío en el sistema con nitrógeno libre de oxígeno y continuar llenándolo hasta alcanzar la presión de trabajo; luego se descarga en la atmósfera y, finalmente, se comprime y genera un vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se utiliza la carga final de nitrógeno libre de oxígeno, se debe descargar el sistema hasta alcanzar una presión atmosférica que permita realizar el trabajo. Esta operación es vital si se realizarán operaciones de soldadura fuerte en las tuberías. Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que haya ventilación disponible.
13. Procedimientos de carga  
Además de los procedimientos de carga convencionales, se debe cumplir con los siguientes requisitos. Asegúrese de que no haya contaminación con refrigerantes distintos durante el uso de los equipos de carga. Las mangueras o los conductos deben ser tan cortos como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen. Los cilindros deben permanecer en posición vertical.  
Asegúrese de que el sistema de refrigeración cuente con conexión a tierra antes de cargar el refrigerante. Etiquete el sistema cuando la carga haya finalizado (si aún no lo ha hecho). Se deben tomar precauciones extremas para no llenar el sistema de refrigeración en exceso. Antes de recargar el sistema, es necesario evaluar la presión con nitrógeno libre de oxígeno. Después de finalizar la carga, pero antes de la puesta en servicio, se debe someter al sistema a una prueba de fugas. Se deberá realizar una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el sitio.

#### 14. Puesta fuera de servicio

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y con todos sus detalles. Una buena práctica que se recomienda es recuperar todos los refrigerantes de manera segura. Antes de realizar la tarea, se deben tomar muestras del aceite y del refrigerante en caso de que se necesite realizar un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que haya una fuente de energía eléctrica disponible antes de comenzar con la tarea.

- a) Familiarícese con el equipo y con su funcionamiento. b) Aísle el sistema eléctricamente. c) Antes de comenzar con el procedimiento, verifique lo siguiente: que haya equipos de manejo mecánico disponibles, de ser necesario, para manipular los cilindros del refrigerante; que todos los equipos de protección personal estén disponibles y que se utilicen de manera correcta; que haya una persona competente para supervisar el proceso de recuperación en todo momento; y que los cilindros y equipos de recuperación cumplan con los estándares adecuados. d) Descargue por bombeo el sistema de refrigeración, si es posible. e) Si no es posible crear un vacío, utilice un colector para poder extraer el refrigerante de las distintas partes del sistema. f) Asegúrese de que el cilindro esté ubicado en la balanza antes de la recuperación. g) Encienda la máquina de recuperación y utilícela conforme a las instrucciones del fabricante. h) No llene los cilindros en exceso (no más del 80 % del volumen de la carga líquida). i) No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera de manera temporal. j) Cuando se hayan llenado los cilindros correctamente y el proceso haya finalizado, asegúrese de que se retiren los cilindros y el equipo del sitio de manera rápida, y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas. k) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración, salvo que haya sido limpiado y verificado.

#### 15. Etiquetado

El equipo debe llevar una etiqueta en donde se indique que se lo ha puesto fuera de servicio y que se le ha extraído el refrigerante. La etiqueta debe incluir la fecha y una firma. Asegúrese de que el equipo tenga etiquetas que indiquen que contiene un refrigerante inflamable.

#### 16. Recuperación

Cuando se extrae el refrigerante de un circuito, ya sea por mantenimiento o para ponerlo fuera de servicio, una buena práctica que se recomienda es retirar todos los refrigerantes de manera segura. Al momento de traspasar el refrigerante a los cilindros, asegúrese de emplear solo cilindros aptos para la recuperación de refrigerantes. Asegúrese de contar con el número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilizarán deben estar designados para el refrigerante recuperado y deben llevar la etiqueta correspondiente (es decir, deben ser cilindros especiales para la recuperación). Estos deben estar completos, con una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas que funcionen bien.

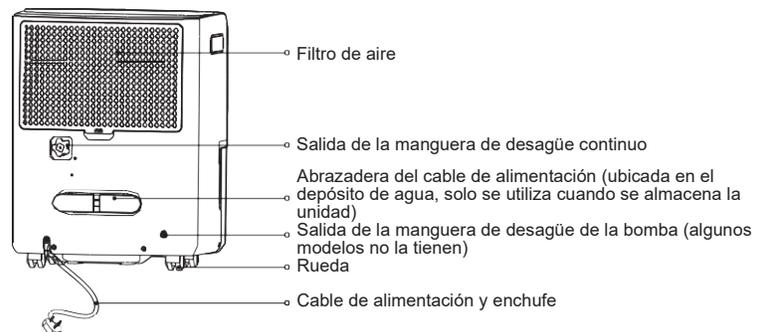
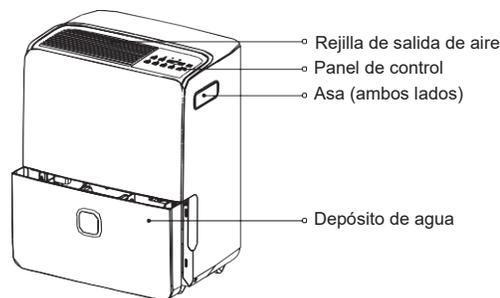
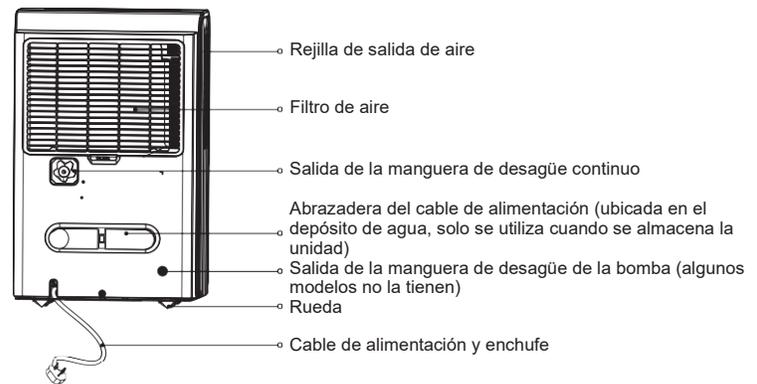
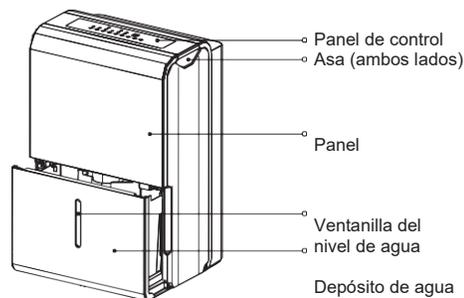
Los cilindros vacíos deben evacuarse y, si es posible, enfriarse antes de la recuperación. Los equipos de recuperación deben funcionar bien y contar con un conjunto de instrucciones que esté a mano, y deben ser aptos para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, es necesario contar con un conjunto de balanzas calibradas que funcionen correctamente. Las mangueras deben estar completas, con acoples de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que funcione de manera satisfactoria, que haya recibido el mantenimiento adecuado y que los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de que haya una pérdida de refrigerante. Si tiene alguna duda, comuníquese con el fabricante. El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor en el cilindro correcto, y se debe confeccionar la notificación de traslado de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación, especialmente en los cilindros. Si se deben retirar los compresores o su aceite, asegúrese de que hayan sido evacuados a un nivel aceptable para que no quede refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de evacuación deberá llevarse a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. El único método que debe emplearse para acelerar este proceso es el calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor. El drenaje del aceite de un sistema debe llevarse a cabo de manera segura.

# Preparación

## Identificación de las partes

### NOTA:

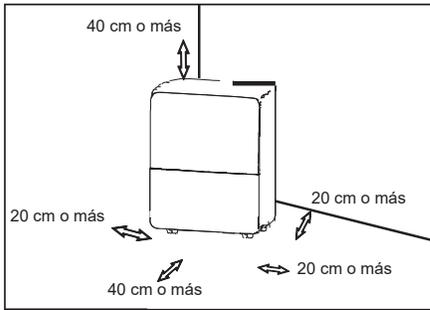
Todas las ilustraciones de este manual se presentan solo a modo de explicación. Es posible que su equipo sea ligeramente diferente. Siempre prevalece la forma real. La unidad puede controlarse desde el panel de control o con el control remoto. Este manual no incluye las funciones del control remoto; consulte las "Instrucciones del control remoto" incluidas con la unidad para obtener más detalles.



## Notificación sobre el diseño

A fin de garantizar el rendimiento óptimo de nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las especificaciones del diseño de la unidad sin notificación previa.

## Ubicación de la unidad



Ruedas (en cuatro puntos en la parte inferior de la unidad)

- Las ruedas pueden moverse libremente.
- No fuerce las ruedas para que se muevan sobre alfombras ni intente mover la unidad con agua en el depósito (es posible que se dé vuelta y se derrame el agua).

Si se utiliza un deshumidificador en un sótano para secar un área de almacenamiento cerrada adyacente, como un armario, este no surtirá ningún efecto, o surtirá un efecto mínimo, salvo que haya una circulación de aire adecuada tanto dentro como fuera del área.

- No lo use al aire libre.
- Este deshumidificador está diseñado para ser utilizado únicamente en interiores

residenciales. No debería utilizarse en entornos comerciales o industriales.

- Ubique el deshumidificador en un suelo liso y nivelado, lo suficientemente resistente para sostener la unidad cuando el depósito de agua esté lleno.
- Deje un espacio libre de al menos 8" (20 cm) alrededor de todos los lados de la unidad para que haya una buena circulación de aire (al menos 16" [40 cm] en la salida de aire).
- Coloque la unidad en un área donde la temperatura no sea inferior a 5 °C (41 °F). Los serpentines pueden cubrirse de escarcha a temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F), lo cual puede reducir su rendimiento.
- Ubique la unidad lejos de secadoras, calefactores o radiadores.
- Utilice la unidad para evitar que la humedad cause daños en lugares donde se guardan libros o artículos de valor.
- Utilice el deshumidificador en el sótano para ayudar a prevenir daños causados por la humedad.
- Para que sea más eficaz, el artefacto debe utilizarse en un área cerrada.
- Cierre todas las puertas, ventanas y otras aberturas hacia el exterior en la habitación.

## Utilización de la unidad

- Cuando utilice el deshumidificador por primera vez, deje la unidad funcionando continuamente durante 24 horas. Asegúrese de que la cobertura de plástico en la salida de la manguera de desagüe continuo esté instalada correctamente para que no haya pérdidas.
- Esta unidad está diseñada para funcionar en un ambiente de entre 5 °C/41 °F y 32 °C/90 °F, y de entre el 30 % y el 80 % de humedad relativa.
- Si apagó la unidad y necesita encenderla nuevamente de inmediato, espere aproximadamente tres minutos para que pueda volver a funcionar correctamente.
- No conecte el deshumidificador a un tomacorriente para múltiples enchufes que también se esté utilizando con otros electrodomésticos.

- Seleccione una ubicación adecuada y asegúrese de poder acceder fácilmente a un tomacorriente.
- Enchufe la unidad en un tomacorriente con conexión a tierra.
- Verifique que el depósito de agua esté bien colocado; de lo contrario, la unidad no funcionará correctamente.

Nota: Cuando el agua en el depósito alcance un determinado nivel, tenga cuidado al mover la máquina para evitar que se caiga.

## Accesorios (ubicados en el depósito de la unidad)

Manguera de desagüe de la bomba (una pieza)  
(solo para las unidades con bomba)



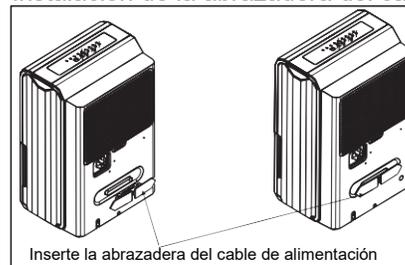
Extremo roscado hembra (una pieza) (en algunos modelos)



Abrazadera del cable de alimentación (una pieza)



Instalación de la abrazadera del cable de alimentación

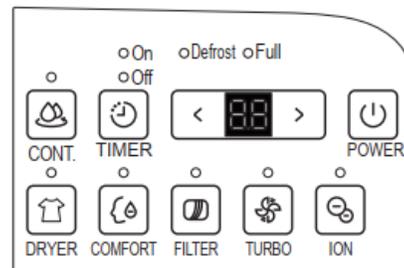
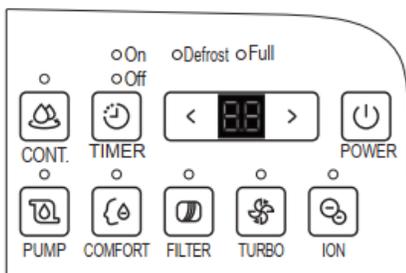
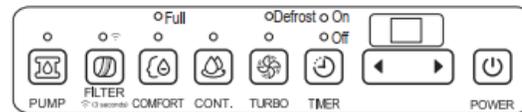
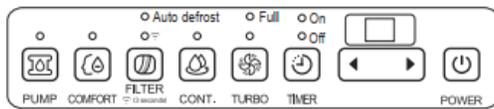
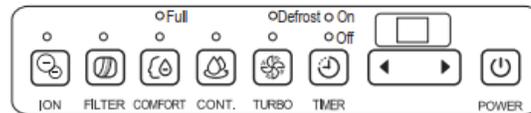
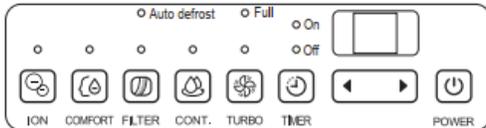


Inserte la abrazadera del cable de alimentación

# Instrucciones de funcionamiento

## Funciones del panel de control

Nota: Los siguientes paneles de control se presentan solo a modo de explicación. Es posible que el panel de la unidad que adquirió difiera ligeramente según cada modelo. Puede que su máquina no incluya algunos de los indicadores o botones. Siempre prevalece la forma real.



### Botón FILTER/WIRELESS (FILTRO/CONEXIÓN INALÁMBRICA) (en algunos modelos)

La función de control del filtro es recordarle que debe limpiar el filtro de aire para que el funcionamiento sea más eficaz. La luz de Filter (Filtro) se encenderá después de las 250 horas de funcionamiento. Para restablecerla después de limpiar el filtro, presione el botón Filter (Filtro) y la luz se apagará. Presione este botón por tres segundos cuando la unidad está encendida o apagada para iniciar el modo de conexión inalámbrica. En la pantalla LED se muestra el código AP que indica que puede establecer la conexión inalámbrica, y se fuerza el cierre del compresor. Si la conexión (rúter) se establece con éxito dentro de los 8 minutos posteriores, la unidad sale automáticamente del modo de conexión inalámbrica, se enciende el indicador de la conexión y el compresor regresa al estado anterior. Si no se logra establecer la conexión dentro de los 8 minutos posteriores, la unidad sale automáticamente del modo de conexión inalámbrica.

### Botón TURBO

Controla la velocidad del ventilador. Presiónelo para seleccionar una velocidad High (Alta) o Normal. Para lograr una eliminación máxima de la humedad, seleccione la opción de velocidad alta. Cuando la humedad ya se haya reducido y prefiera que funcione silenciosamente, seleccione la opción de velocidad normal.

### Botón CONTINUE (CONTINUAR)

Presione este botón para activar la deshumidificación continua.

### Botón TIMER (TEMPORIZADOR)

Presiónelo para iniciar la función Auto start (Inicio automático) y Auto stop (Pausa automática), junto con los botones ◀ y ▶ (o < y >).

**Botones para SUBIR/BAJAR**

- Botones de configuración de la humedad

El nivel de humedad puede establecerse en un rango del 35 % al 85 % de humedad relativa en incrementos del 5 %. Si desea un aire más seco, presione el botón ◀ (o <) y configúrelo en un valor de porcentaje (%) menor. Si desea un aire más húmedo, presione el botón ▶ (o >) y configúrelo en un valor de porcentaje (%) mayor.

- Botones de configuración del temporizador

Utilice los botones para subir y bajar para configurar la hora de Auto start (Inicio automático) y Auto stop (Pausa automática) desde 0,0 hasta 24.

**Botón POWER (ENCENDIDO)**

Presione este botón para encender y apagar el deshumidificador.

**Botón PUMP (BOMBA) (en algunos modelos)**

Presione este botón para activar el funcionamiento

Nota: Antes de activar el funcionamiento de la bomba, asegúrese de que la manguera de desagüe esté instalada en la unidad y que la manguera de desagüe continuo no esté conectada. Cuando el depósito está lleno, la bomba comienza a funcionar. Consulte las páginas siguientes para obtener información sobre cómo desechar el agua recolectada. No utilice esta función cuando la temperatura externa sea igual o inferior a 0 °C (32 °F).

**Botón COMFORT (en algunos modelos)**

Presione este botón para iniciar o pausar la deshumidificación de confort.

Nota: En esta operación, no es posible configurar la unidad a un nivel de humedad. En algunos modelos, si presiona los botones para subir o bajar durante la deshumidificación de confort, se cancela la función.

**Botón ION (IONIZADOR) (en algunos modelos)**

Presione este botón para activar el ionizador. La ionización genera aniones automáticamente, los cuales desactivan los vapores químicos y las

partículas de polvo que se transportan por el aire. Presiónelo nuevamente para detener la función.

**Botón DRYER (SECADOR) (en algunos modelos)**

Presione este botón para activar la función de secado. Presiónelo nuevamente para detener la función.

**Pantalla**

Muestra el % del nivel de humedad establecido entre el 35 % y el 85 % o la hora del inicio automático o la pausa automática (0~24) durante la configuración. Luego muestra el % del nivel de humedad real en la habitación (con una precisión del ±5 %) en un rango del 30 % al 90 % de humedad relativa.

**Códigos de error y protección**

AS (Error del sensor de humedad): Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.

ES (Error del sensor de temperatura en el tubo del evaporador): Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.

P2 (El depósito está lleno o no está colocado correctamente): Vacíe el depósito y vuelva a colocarlo en la posición correcta (solo disponible en las unidades sin bomba).

P2 (El depósito está lleno): Vacíe el depósito (solo disponible en las unidades con bomba).

Eb (Se ha quitado el depósito o no está colocado correctamente): Vuelva a colocar el depósito en la posición correcta (solo disponible en las unidades con bomba).

Nota: Cuando ocurre alguna falla en el funcionamiento de las mencionadas anteriormente, debe apagar la unidad y verificar que no haya obstrucciones.

Reinicie la unidad y, si la falla persiste, apáguela y desenchufe el cable de alimentación. Comuníquese con el fabricante o sus agentes de mantenimiento o con otra persona igualmente calificada para que lo solucione.

**Otras funciones****Luz de Full (Depósito lleno)**

Se enciende cuando se debe vaciar el depósito.

**Auto defrost (Descongelamiento automático)**

Cuando se genera escarcha en los serpentines del evaporador, se interrumpe el ciclo del compresor y el ventilador continúa funcionando hasta que desaparezca la escarcha.

**Auto shut off (Apagado automático)**

El deshumidificador se apaga cuando el depósito está lleno o cuando este se retira o no se vuelve a colocar en la posición correcta

En algunos modelos, el motor del ventilador continúa funcionando durante 30 segundos.

Espere tres minutos antes de reanudar el funcionamiento.

Una vez que la unidad se apaga, no puede reiniciar su operación durante los primeros tres minutos. El propósito de esto es proteger la unidad.

Comenzará a funcionar automáticamente pasados los tres minutos.

**Función Check filter (Revisar filtro)**

El sistema cuenta el tiempo desde que comienza a funcionar el motor del ventilador. Esta función solo puede activarse cuando el tiempo de funcionamiento alcanza las 250 horas o más. La luz de Reset (Restablecer) (luz que indica que el filtro debe limpiarse) titila una vez por segundo. Después de limpiar el filtro de aire, presione el botón Filter (Filtro) y esta luz se apagará.

**Auto-Restart (Reinicio automático)**

Si la unidad se apaga inesperadamente debido a un corte del suministro eléctrico, se reiniciará automáticamente en la función seleccionada anteriormente cuando regrese la electricidad.

**Cómo configurar el temporizador**

- Cuando la unidad esté encendida, primero presione el botón Timer (Temporizador) y se encenderá la luz indicadora Timer Off (Temporizador apagado). Indica que se inició el programa Auto stop (Pausa automática). Presiónelo nuevamente y se encenderá la luz indicadora Timer On (Temporizador encendido). Indica que se inició el programa Auto start (Inicio automático).
- Cuando la unidad esté apagada, primero presione el botón Timer (Temporizador) y se encenderá la luz indicadora Timer On (Temporizador encendido).

Indica que se inició el programa Auto start (Inicio automático). Presiónelo nuevamente y se encenderá la luz indicadora Timer Off (Temporizador apagado). Indica que se inició el programa "Auto stop" (Pausa automática).

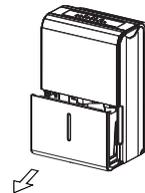
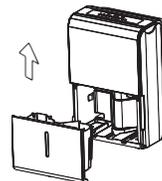
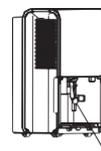
- Presione o mantenga presionado el botón para SUBIR o BAJAR para cambiar la hora de la función automática en incrementos de 0,5 horas, hasta 10 horas, y luego en incrementos de 1 hora, hasta 24 horas. El control hará la cuenta regresiva del tiempo restante para el inicio.
- El tiempo seleccionado se registrará en 5 segundos y el sistema volverá automáticamente a mostrar la configuración de humedad anterior.
- Una vez que las horas de Auto start (Inicio automático) y Auto stop (Pausa automática) ya están configuradas, dentro de la misma secuencia del programa, se encienden las luces indicadoras de Timer On/Off (Temporizador encendido/apagado) que señalan que las horas de inicio y pausa ya están programadas.
- Si enciende o apaga la unidad en algún momento o si configura el temporizador en 0,0, se cancelará la función Auto start/stop (Inicio automático/Pausa automática).
- Cuando en la pantalla LED se muestra el código P2, también se cancela la función "Auto start/stop" (Inicio automático/Pausa automática).

**Cómo desechar el agua recolectada**

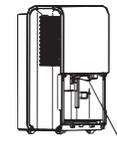
Hay tres maneras de desechar el agua recolectada.

**1. Uso del depósito**

- Cuando la unidad está apagada, si el depósito está lleno, se enciende la luz indicadora de Full (Depósito lleno).
- Cuando la unidad está encendida, si el depósito está lleno, se apaga el compresor y el ventilador, se enciende la luz indicadora de Full (Depósito lleno) y en la pantalla digital se muestra el código P2.
- Tire del depósito lentamente para sacarlo. Sujete bien las asas izquierda y derecha y retírelo con cuidado y sin torcerlo para que el agua no se derrame. No apoye el depósito en el suelo porque el fondo es irregular. Si lo hace, este se caerá, y se derramará el agua.
- Deseche el agua y vuelva a colocar el depósito en su sitio. Este debe estar en la posición adecuada y bien apoyado para que el deshumidificador pueda funcionar.
- La unidad volverá a funcionar cuando el depósito haya sido ubicado nuevamente en la posición correcta.

**1. Tire del depósito un poco hacia afuera.****2. Sujete ambos lados del depósito con la misma fuerza en ambos brazos y retírelo de la unidad.****3. Deseche el agua.**

La manguera de la bomba se cae



Vuelva a instalar la manguera de manera adecuada

## Notas:

- Cuando retire el depósito, no toque ninguna parte del interior de la unidad, ya que esto puede dañar el producto.
- Asegúrese de insertar el depósito en la unidad con cuidado. Si lo golpea contra otro elemento o no lo inserta de manera segura, es posible que la unidad no funcione.
- Si la manguera de la bomba se cae cuando retira el depósito, debe volver a instalarla de manera adecuada en la unidad antes de colocar el depósito nuevamente.
- Si observa agua en la unidad cuando retira el depósito, séquela.
- Si se retira el depósito cuando la unidad está encendida, el compresor y el ventilador se apagan, la unidad emite 8 pitidos y en la pantalla digital se muestra el código Eb.
- Si se retira el depósito cuando la unidad está apagada, emite 8 pitidos y en la pantalla digital se muestra el código Eb.

## 2. Desagüe continuo

- El agua puede desecharse automáticamente en un desagüe en el suelo, para lo cual se conecta una manguera de agua ( $D_i \geq \Phi 5/16"$  [8 mm], no incluida) a la unidad con un extremo roscado hembra (D1:M=1" [25 mm], no incluido).

Nota: En algunos modelos, el extremo roscado hembra viene incluido.

- Retire la cubierta de plástico de la salida de desagüe trasera de la unidad y consérvela aparte. Luego, inserte la manguera de desagüe por esta salida y apúntela hacia el desagüe en el suelo o una instalación de desagüe adecuada.



- Si observa agua en la salida de desagüe trasera de la unidad cuando retira la cubierta de plástico, séquela. Asegúrese de que la manguera esté bien colocada para que no haya pérdidas y de que su extremo esté al mismo nivel o más abajo para que el agua corra fácilmente.
- Apunte la manguera hacia el desagüe y verifique que no esté enroscada de modo que impida el paso del agua. Asegúrese de que la manguera de agua esté más abajo que la manguera de desagüe de la unidad.
- Seleccione la configuración de humedad y la velocidad del ventilador deseadas en la unidad para

Nota: Mientras la función de desagüe continuo no esté en uso, retire la manguera de desagüe de la salida y seque el agua que pueda haber allí.

## 3. Desagüe por bomba (en algunos modelos)

- El agua puede desecharse automáticamente en un desagüe en el suelo o en una instalación de desagüe adecuada, para lo cual se conecta una manguera de desagüe de la bomba ( $\Phi_{de}=1/4"$  [6 mm], incluida) a la salida de desagüe de la bomba.
- Retire la manguera de desagüe continuo de la unidad e instale la cubierta de plástico en dicha salida rotándola en el sentido de las agujas del reloj.
- Vuelva a insertar la manguera de desagüe de la bomba en la salida de desagüe de la bomba a una profundidad de al menos 15 mm y luego dirija la manguera de agua hacia el desagüe en el suelo o una instalación de desagüe adecuada.



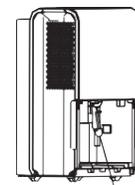
- Presione el botón Pump (Bomba) en la unidad para activar el funcionamiento de la bomba. Cuando el depósito esté lleno, esta comenzará a funcionar.

Nota: Es posible que la bomba haga ruido por un período de 3 a 5 minutos aprox. cuando comience a funcionar. Esto es normal.

- Asegúrese de que la manguera esté bien colocada para que no haya pérdidas.
- Apunte la manguera hacia el desagüe y verifique que no esté enroscada de modo que impida el paso del agua.
- Coloque el extremo de la manguera en el desagüe y asegúrese de que esté al mismo nivel o más abajo para que el agua corra fácilmente.
- Seleccione la configuración de humedad y la velocidad del ventilador deseadas en la unidad para que comience el desagüe por bomba.

Nota: La luz que indica que la bomba está en funcionamiento titila a 1 Hz cuando se produce una falla. Apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación. Verifique lo siguiente:

- Limpieza del filtro de la bomba.
  - Retire el depósito de la unidad, quite la bomba y limpie el filtro.

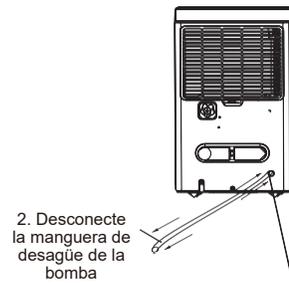


- Controle que la manguera de desagüe de la bomba no esté enroscada ni doblada.
- Deseche el agua del depósito.
- Vuelva a instalar la manguera de la bomba si se cae y coloque nuevamente el depósito en su lugar. Encienda la unidad. Si el error se repite, llame al servicio técnico.

Nota: No haga esto cuando la temperatura externa sea igual o inferior a 0 °C (32 °F), o el agua se congelará y eso

generará que se tape la manguera de agua y la unidad falle. Asegúrese de vaciar el depósito una vez a la semana cuando utilice la función de desagüe por bomba. Mientras no se utilice esta función, retire la manguera de desagüe de la bomba de la salida.

- Presione la salida de la manguera de desagüe de la bomba y quite la manguera (consulte la Figura 13).



2. Desconecte la manguera de desagüe de la bomba

1. Presione la salida de la manguera de desagüe de la bomba

## Cuidado y mantenimiento

Cuidado y limpieza del deshumidificador

Apague el deshumidificador y desenchúfelo del tomacorriente de pared antes de limpiarlo.

### Limpieza de la rejilla y la carcasa

- Utilice agua y un detergente suave. No use lejía ni productos abrasivos.
- No salpique agua directamente sobre la unidad principal. Esto puede hacer que se produzca una descarga eléctrica, que se deteriore el aislamiento o que la unidad se oxide.
- En las rejillas de entrada y salida de aire se acumula tierra fácilmente; use una aspiradora o un cepillo para limpiarlas.

### Limpieza del depósito

Cada algunas semanas, limpie el depósito para evitar que crezcan hongos, moho y bacterias. Llene parte del depósito con agua limpia y añada un poco de detergente suave. Agite un poco el agua en el recipiente, vacíelo y enjuáguelo.

Nota: No use el lavaplatos para limpiar el depósito. Después de lavarlo, asegúrese de que quede en la posición adecuada y bien apoyado para que el deshumidificador pueda funcionar.

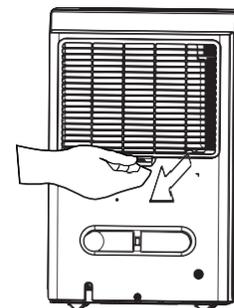
### Limpieza del filtro de aire

- En condiciones de funcionamiento normales, retire el filtro cada dos semanas.
- Para retirar el filtro, tire de él hacia afuera.
- Lávelo con agua limpia y luego séquelo.
- Vuelva a instarlo y a colocar el depósito.



#### PRECAUCIÓN

NO encienda el deshumidificador sin el filtro porque se tapaná con tierra y pelusas, y esto afectará su rendimiento.



### No utilización de la unidad por períodos prolongados

- Después de apagar la unidad, espere un día para vaciar el depósito.
- Limpie la unidad principal, el depósito de agua y el filtro de aire.
- Enrolle el cable de alimentación en la abrazadera.
- Cubra la unidad con una bolsa plástica.
- Guárdela en posición vertical en un lugar seco y bien ventilado.

# Consejos para la resolución de problemas

Antes de comunicarse con el servicio técnico, revise el cuadro a continuación.

Problema	Qué controlar
La unidad no enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Asegúrese de que el enchufe del deshumidificador esté bien colocado en el tomacorriente.</li> <li>· Verifique la caja de disyuntores o fusibles del hogar.</li> <li>· El deshumidificador llegó al estado configurado o el depósito está lleno.</li> <li>· El depósito de agua no está en la posición correcta.</li> </ul>
El deshumidificador no seca el aire como debería.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· No esperó el tiempo suficiente para que elimine la humedad.</li> <li>· Asegúrese de que no haya cortinas, persianas ni muebles bloqueando la parte frontal o trasera del aparato.</li> <li>· Es posible que la configuración del control de humedad no sea lo suficientemente baja.</li> <li>· Controle que todas las puertas, ventanas y otras aberturas estén bien cerradas.</li> <li>· La temperatura ambiental es muy baja, inferior a 5 °C (41 °F).</li> <li>· Hay una estufa a queroseno o algún elemento que emite vapor de agua en la habitación.</li> </ul>
La unidad hace un ruido fuerte mientras funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· El filtro de aire está tapado.</li> <li>· La unidad está torcida en lugar de estar derecha.</li> <li>· La superficie del suelo no está nivelada.</li> </ul>
Se forma escarcha en los serpentines.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Esto es normal. El deshumidificador cuenta con la función Auto defrost (Descongelamiento automático).</li> </ul>
Aparece agua en el piso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Es posible que la conexión de la manguera al conector esté floja.</li> <li>· Se intentó utilizar el depósito para recolectar el agua, pero el tapón de desagüe trasero no está en su sitio.</li> </ul>
Aparece ES, AS, P2 y Eb en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Estos son códigos de error y protección. Consulte la sección "FUNCIONES DEL PANEL DE CONTROL".</li> </ul>
La luz que indica que la bomba está en funcionamiento titila a 1 Hz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Limpie el filtro de la bomba.</li> <li>· Verifique que la manguera de la bomba no esté enroscada ni bloqueada.</li> <li>· Deseche el agua del depósito.</li> </ul>

## GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

Nous vous félicitons pour l'achat d'un nouveau système CVCA. Il a été conçu pour une longue durée de vie utile et un service fiable, et est soutenu par l'une des meilleures garanties dans l'industrie. Votre appareil se qualifie automatiquement pour la couverture de garantie indiquée ci-dessous, pourvu que vous conserviez la preuve d'achat (reçu) de l'équipement et remplissiez les conditions de garantie.

### GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE D'UN (1) AN

Coast-Air garantit que ce climatiseur est exempt de défauts de fabrication et de matériaux pour une utilisation et une maintenance normales pendant un (1) an à compter de la date d'achat par l'acheteur initial. Cette garantie limitée expresse s'applique uniquement lorsque le climatiseur individuel est installé et utilisé d'après les instructions d'installation et d'utilisation fournies par Coast-Air pour une utilisation normale.

### EXCEPTIONS

La garantie expresse limitée ne couvre pas l'entretien normal. Coast-Air recommande qu'une inspection ou un entretien régulier soit effectué au moins une fois par saison. De plus, les frais des devis de main-d'œuvre, les frais de transport pour le remplacement du réfrigérant ou des filtres et tout autre appel pour service/réparations ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Elle ne couvre pas non plus toute partie ou composant d'un système qui n'est pas fourni par Coast-Air, sans égard à la raison de la défaillance d'une telle partie ou d'un tel composant.

### CONDITIONS POUR LA COUVERTURE DE LA GARANTIE

- L'unité doit être utilisée conformément aux instructions d'utilisation de Coast-Air fournies avec l'appareil et ne pas avoir fait l'objet d'un accident, d'une modification, d'une réparation inappropriée, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation ou d'un acte fortuit (comme une inondation).
- Les numéros de série ou la plaque signalétique n'ont pas été modifiés ou retirés.
- Les performances ne peuvent pas être assurées par l'utilisation d'un produit non autorisé par Coast-Air, ou par des ajustements ou des adaptations aux composants.
- Le dommage ne découle pas d'un câblage ou de conditions de tension inadéquates, d'une utilisation lors d'une panne d'électricité partielle ou d'interruptions du circuit.
- Le flux d'air autour de toute section de l'appareil n'est pas restreint.
- L'appareil demeure dans l'installation d'origine.

### DURÉE DE LA GARANTIE ET DE L'ENREGISTREMENT

La garantie commence à la date d'achat par le consommateur initial. Le consommateur doit conserver une facture de vente comme preuve de la période de garantie. Sans cette preuve, la garantie expresse commence à la date d'expédition de l'usine.

### RECOURS FOURNI PAR LA GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

Le seul recours en vertu de la garantie limitée est le remplacement de l'unité défectueuse. La main-d'œuvre pour diagnostiquer et remplacer l'unité défectueuse n'est pas couverte par cette Garantie expresse limitée. Si, pour une raison quelconque, le produit de remplacement n'est plus disponible pendant la période de garantie, Coast-Air a le droit d'accorder un crédit correspondant au prix de détail actuel du produit au lieu de le remplacer.

### LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

1. Il n'existe aucune autre garantie, expresse ou implicite. Coast-Air n'offre aucune garantie de qualité marchande. Nous ne garantissons pas que l'appareil convient à toute fin en particulier ou qu'il puisse être utilisé dans des bâtiments ou des pièces de toute dimension ou condition sauf comme spécifiquement indiqué dans ce document. Il n'existe aucune garantie, expresse ou implicite, dont la portée va au-delà de la description faite dans le présent document.
2. **Toutes les garanties implicites par la loi sont limitées en durée à la durée de la garantie.** Nous ne sommes pas responsables des dommages immatériels ou accessoires causés par un défaut de cette unité.
3. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite et ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, donc les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.
4. Aucune garantie n'est offerte pour les unités vendues hors des États-Unis continentaux et du Canada. Votre distributeur ou vendeur final peut offrir une garantie sur les appareils vendus hors de ces régions.
5. Coast-Air ne sera pas responsable des dommages si nos performances concernant la résolution de la garantie sont retardées par des événements indépendants de notre volonté, y compris des accidents, des modifications, des abus, des guerres, des restrictions gouvernementales, des grèves, des incendies, des inondations ou d'autres actes fortuits.

Si vous avez une réclamation dans le cadre de la garantie, avisez votre installateur ou revendeur rapidement.



### CONSERVEZ CETTE INFORMATION COMME PREUVE DE VOTRE ACHAT

#### IDENTIFICATION DU PRODUIT

Numéro de modèle

Numéro de série

Date d'achat

#### INSTALLATION

Nom de l'installateur (si utilisé)

Numéro de téléphone/Coordonnées

Date de réalisation de l'installation

N'oubliez pas de conserver votre facture comme preuve de la période de garantie.

Debido a la mejora continua de los productos, es posible que las especificaciones y dimensiones se sometan a cambios y correcciones sin notificación previa y sin contraer nuevas obligaciones. El encargado de la instalación es responsable de determinar la aplicación y la idoneidad del uso de un producto.

Además, tiene la responsabilidad de verificar los datos dimensionales en el producto mismo antes de comenzar a preparar la instalación.

Los programas de incentivo y descuento tienen requisitos precisos en cuanto al rendimiento y la certificación del producto. Todos los productos cumplen con las normas vigentes a la fecha de su fabricación;  
sin embargo, las certificaciones no se mantienen necesariamente durante toda la vida útil del producto.

Por lo tanto, es responsabilidad del solicitante determinar si un modelo específico reúne los requisitos para estos programas de incentivo o descuento.



[www.coastair-ac.com](http://www.coastair-ac.com)